

ĐIỂM TIN

Chỉ số Hiệu quả Quản trị và
Hành chính công cấp tỉnh tại Việt Nam

Đo lường từ kinh nghiệm thực tiễn của người dân

PAPI

www.papi.org.vn

BULLETIN

The Viet Nam Provincial Governance and
Public Administration Performance Index

Measuring citizens' experiences

ISSUE #27 | 07-2022

I. HOẠT ĐỘNG VÀ NGHIÊN CỨU CHUYÊN ĐỀ

Chia sẻ kết quả Nghiên cứu chuyên đề: Đánh giá việc công khai kế hoạch sử dụng đất ở cấp huyện và bảng giá đất ở cấp tỉnh



Những phát hiện mới nhất từ nghiên cứu chuyên đề [“Đánh giá việc công khai kế hoạch sử dụng đất ở cấp huyện và bảng giá đất ở cấp tỉnh”](#) đã được chia sẻ và thảo luận vào sáng ngày 1 tháng 7 vừa qua. Hơn 150 đại biểu đến từ các cơ quan Trung ương và địa phương, các viện nghiên cứu, các tổ chức phát triển và báo giới đã tham dự toạ đàm trực tiếp tại hội trường và trực tuyến qua nền tảng Zoom và trang [Facebook UNDP Việt Nam \(tiếng Việt\)](#).

Kết quả nghiên cứu cho thấy, nhiều cơ quan nhà nước ở địa phương đã thực hiện đăng tải công khai bảng giá đất ở cấp tỉnh và kế hoạch sử dụng đất ở cấp huyện và đã cung cấp thông tin về kế hoạch sử dụng đất theo yêu cầu của công dân. Tuy nhiên, thông tin cung cấp chưa đầy đủ và thiếu đồng bộ, đồng thời tỷ lệ các tổ chức thực hiện tốt các quy định vẫn chưa đáp ứng yêu cầu đặt ra. Có 27 trong số 63 Ủy ban nhân dân (UBND) tỉnh, thành phố đã đăng tải bảng giá đất cấp tỉnh giai đoạn 2020-2024 (chiếm 42,9%) và có 337 trong số 704 UBND cấp huyện trên toàn quốc đã đăng tải kế hoạch sử dụng đất cấp huyện năm 2021 (chiếm 47,9%). Chỉ có 17% cơ quan đăng tải đầy đủ kế hoạch sử dụng đất cấp huyện đáp ứng yêu cầu đăng tải cả 4 loại tài liệu. *([Tìm hiểu thêm thông tin về kết quả nghiên cứu tại đây.](#))*

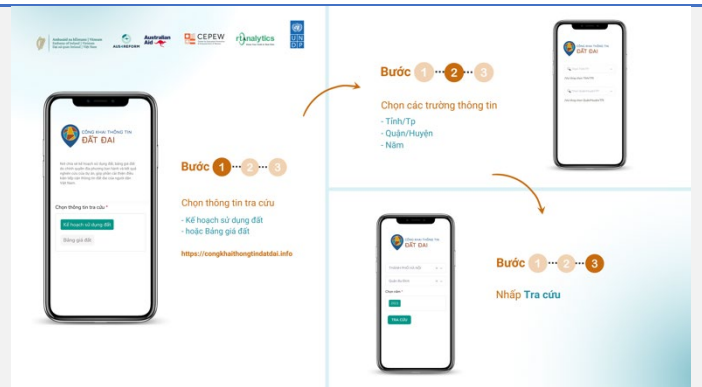
I. THEMATIC RESEARCH AND ADVOCACY

Launch of “Local Governments’ Performance in Disclosure of Land Use Plans and Land Pricing Frameworks” Study Findings



Key findings from the thematic research [“Review of Local Governments’ Disclose District Land Use Plans and Provincial Land Pricing Frameworks”](#) were shared on 1 July. More than 150 participants from state agencies and provinces, research institutes, development organizations and media agencies attended the thematic discussion in person and through zoom and [PAPI Vietnam Youtube Channel \(English\)](#).

Many local government agencies have publicized district land use plans and provincial pricing frameworks, as well as disclosed land information at the request of citizens. However, the provided information lacked completeness and consistency. Meanwhile, a proportion of local agencies that have well implemented the regulations has not met the requirements initially set out. The research findings show that 27 in 63 Provincial People Committees (42.9%) publicized the provincial 2020-2024 land pricing frameworks and 337 in 704 District People Committees (47.9%) publicized the 2021 district land use plans. Only 17% of agencies published a complete set of land use plan documents which includes four types of documents. *([For more information, please visit here.](#))*

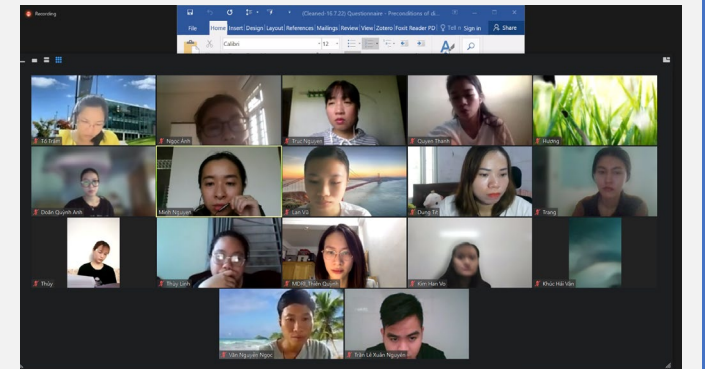


Cũng tại tọa đàm, nhóm nghiên cứu đã giới thiệu trang <https://congkhaithongtindatdai.info>, một sáng kiến của nghiên cứu nhằm hỗ trợ chính quyền địa phương trên cả nước đẩy mạnh công khai thông tin đất đai với người dân, góp phần tăng cường hiệu quả quản trị đất đai tại Việt Nam. Chỉ với 3 bước đơn giản, người dân có thể tra cứu thông tin kế hoạch sử dụng đất cấp huyện và bảng giá đất cấp tỉnh do các địa phương công bố công khai trên các cổng thông tin điện tử. (Xem video giới thiệu và hướng dẫn tra cứu tại: <https://youtu.be/H8U55cpn-2Y>)

At the discussion, the research team introduced the landing page <https://congkhaithongtindatdai.info>, an initiative as part of the research to track local governments’ disclosure of land information, aimed to enhance land governance performance in Viet Nam. With three simple steps, citizens can look up the information about district-level land use plans and provincial-level land pricing frameworks as published by local authorities on provincial portals. (See how to use the landing page at <https://youtu.be/H8U55cpn-2Y>).

Khởi động nghiên cứu khảo sát “Việc thực thi các tiền đề hòa nhập Người khuyết tật năm 2022”

Survey Research “Local Governments’ Performance in Disability-Inclusive Governance in 2022” Kicked Off



Nghiên cứu khảo sát xã hội học này do Viện Nghiên cứu Phát triển Mekong (MDRI) phối hợp cùng Chương trình Phát triển Liên Hợp Quốc tại Việt Nam (UNDP) thực hiện, với sự tài trợ của Bộ Ngoại giao và Thương mại Úc (DFAT). Nghiên cứu này nhằm mục đích đánh giá mức độ tiếp cận, hòa nhập của các dịch vụ công với người khuyết tật và sự tham gia của người khuyết tật vào quá trình ra quyết định của chính quyền địa phương.

The sociological survey is being conducted by the Mekong Development Research Institute (MDRI) and the United Nations Development Program in Vietnam (UNDP), with funding from the Australian Department of Foreign Affairs and Trade (DFAT). The survey aims to examine the accessibility and inclusiveness of People with Disabilities (PWDs) in public service delivery and their participation in local governments’ decision-making.

Trong tháng 7, buổi tập huấn đã được thực hiện với nhóm 16 phỏng vấn viên được lựa chọn, trong đó có phỏng vấn viên là người khuyết tật tham gia vào quá trình khảo sát. Bộ câu hỏi cùng quy trình phỏng vấn cũng đã được điều chỉnh để đáp ứng các tiêu chuẩn nghiên cứu và phù hợp với người khuyết tật. Từ ngày 22 tháng 7, khảo sát bắt đầu tiến hành phỏng vấn người khuyết tật qua điện thoại với sự trợ giúp của máy tính (CATI).

In July 2022, a 4-day training course was organized to train 16 selected enumerators, including those with disabilities to join in the data collection process. The questionnaire and survey process are tailored to meet research requirements and best fit different types of PWD informants. The survey will be conducted from 22 July, using the computer-assisted telephone interviews (CATI) approach.

Hội nghị tập huấn "Hỗ trợ nâng cao năng lực của Đại biểu hội đồng nhân dân cấp tỉnh trúng cử lần đầu"

Khoá tập huấn với sự tham dự của 50 đại biểu Hội đồng nhân dân (HĐND) trúng cử lần đầu các cấp từ một số tỉnh khu vực phía Bắc đã diễn ra trong hai ngày 11 và 12 tháng 7. Đây một hoạt động thuộc chuỗi hai hội nghị tập huấn thuộc chương trình nghiên cứu PAPI, do Học viện Chính trị quốc gia Hồ Chí Minh phối hợp cùng Chương trình phát triển Liên Hợp Quốc tại Việt Nam thực hiện, với sự tài trợ của Đại sứ quán Ai-len.



Tại hội nghị tập huấn, một phương pháp tiếp cận liên ngành đã được vận dụng, với 6 nội dung nhằm cung cấp thêm kiến thức cho các đại biểu HĐND trúng cử lần đầu trong vận dụng khoa học mở và dữ liệu mở trong xây dựng nghị quyết, xây dựng chương trình phát triển kinh tế-xã hội, quản trị đất đai tại địa phương cũng như tăng cường kỹ năng của các đại biểu trong lồng ghép giới, giám sát, và tiếp xúc cử tri, và cách thức xây dựng các tiêu chí đánh giá việc thực hiện kế hoạch hành động của các đại biểu HĐND.

II. CHỈ ĐẠO, ĐIỀU HÀNH, PHỤC ĐÁP PAPI

Hội nghị cấp tỉnh, phân tích kết quả PAPI 2021



Chiều ngày 8 tháng 7, UBND tỉnh [Thanh Hoá](#) tổ chức Hội nghị trao đổi về các giải pháp nâng cao hiệu quả quản trị và hành chính công tỉnh Thanh Hoá. Tham dự hội nghị, đại diện nhóm nghiên cứu PAPI đã chia sẻ với lãnh đạo các sở, ban ngành trong tỉnh về kết quả chỉ số PAPI 2021 của tỉnh Thanh Hoá và trao đổi

Training seminar "Support the capacity development for newly elected People's Council delegates in the North"

The training course, with the participation of 50 People's Council deputies from provincial to commune levels in the North, was held on 11 and 12 July. This activity, which is within the PAPI research programme, is one of two training seminars for new People's Council deputies being convened by the Ho Chi Minh National Academy of Politics and UNDP in Viet Nam, with funding from the Irish Embassy in Viet Nam.



The training seminar applied an interdisciplinary approach, with six modules aiming to strengthen newly elected People's Council deputies' knowledge in the application of open science and open data in the development of provincial resolutions, development of inclusive local development agendas and local land governance, and their skills in gender mainstreaming, oversight and voter contacts. They were also guided on how to develop key performance indicators to monitor their own performance.

II. PROVINCIAL RESPONSES TO PAPI

2021 PAPI Diagnostic Workshops



On 8 July, [Thanh Hoa](#) Provincial People's committee held the 2022 PAPI diagnostic workshop and discussed solutions to improve local governments' performance in 2022. At the workshop, the PAPI research team lead presented the 2021 PAPI findings of Thanh Hoa and suggested areas of focus that Thanh

một số lĩnh vực trọng tâm cần các giải pháp để cải thiện hiệu quả quản trị và hành chính công ở tỉnh năm 2022.



Sáng ngày 16 tháng 7, UBND tỉnh [Bà Rịa-Vũng Tàu](#) tổ chức Hội nghị sơ kết công tác cải cách hành chính 6 tháng đầu năm 2022, kết nối với tất cả các huyện/thành phố và xã/phường trên địa bàn tỉnh. Tại hội nghị, đại diện nhóm nghiên cứu PAPI đã chia sẻ ý kiến đánh giá của người dân về hiệu quả quản trị và hành chính công cấp tỉnh thông qua Chỉ số PAPI với lãnh đạo tỉnh, các sở, ban, ngành và chính quyền các cấp.

Cũng trong tháng 7, **04 tỉnh/Tp khác** gồm [Hà Nội](#), [Gia Lai](#), [Hà Giang](#), [Cao Bằng](#) cũng đã tổ chức hội nghị phân tích và trao đổi giải pháp nâng cao chất lượng hiệu quả quản trị và hành chính công cấp tỉnh trong năm 2022.

Cập nhật phúc đáp của chính quyền địa phương

05 tỉnh, thành phố sau vừa ban hành Kế hoạch, công văn, chỉ thị cải thiện, nâng cao hiệu quả quản trị và hành chính công cấp tỉnh năm 2022:

- Ủy ban nhân dân [Tp Hồ Chí Minh](#) ban hành Kế hoạch Kế hoạch số 2449/KH-UBND
- Ủy ban nhân dân tỉnh [Bắc Kan](#) ban hành Kế hoạch số 416/KH-UBND
- Ủy ban nhân dân tỉnh [Lang Sơn](#) ban hành Công văn số 804/THNC
- Ủy ban nhân dân tỉnh [Bình Định](#) ban hành Công văn số 3683/UBND-KSTT
- Ủy ban nhân dân tỉnh [Lai Châu](#) ban hành Chỉ thị số 08 CT/UBND

III. PAPI TRÊN BÁO CHÍ

Tạp chí Diễn đàn pháp luật Việt Nam số ra tháng 07 năm 2022 tiếp tục đăng tải kết quả nghiên cứu Chỉ số PAPI 2021 về tác động của COVID-19 lên hiệu quả quản trị của chính quyền địa phương trong năm 2021. Mời đọc bài tiếng Anh [tại đây](#).

Hoa needs to address for better local governments' performance in governance and public administration in 2022.



On 16 July, [Ba Ria-Vung Tau](#) Provincial People's Committee held a hybrid conference to review public administration performance in the first six months of 2022, connecting with all districts and communes in the province. At the conference, citizen feedback on BRVT local governments' performance through PAPI was presented to leaders at provincial, departmental, district, and commune levels.

Also, during July, **04 other provinces**, i.e. [Hà Nội](#), [Gia Lai](#), [Hà Giang](#), [Cao Bằng](#), also held PAPI diagnostic workshops and discussed solutions to improve their provincial performance in governance and public administration in 2022.

Update on Provincial Responses

05 provinces have issued action plans, official letters, and a directive to improve their provincial performance in governance and public administration in 2022:

- [Tp Hồ Chí Minh](#) Provincial People's Committee issued its Action Plan No. 2449/KH-UBND
- [Bắc Kan](#) Provincial People's Committee issued its Action Plan No. 416/KH-UBND
- [Lang Sơn](#) Provincial People's Committee issued its Official letter No. 804/THNC
- [Bình Định](#) Provincial People's Committee issued its Official letter No. 3683/UBND-KSTT
- [Lai Châu](#) Provincial People's Committee issued its Directive No. 08 CT/UBND

III. PAPI ON THE MEDIA

Viet Nam Law and Legal Forum Magazine in its July 2022 issue included the article on the 2021 PAPI findings on the impact of COVID-19 on local governance performance in 2022. Read the full article [here](#).

2021 citizen survey findings show COVID-19 impact on local governance performance

Center for Community Support and Development Studies, Vietnam Infrastructure Center for Research and Training, and United Nations Development Program



Public services across the eight PAPI districts (Participatory Access to Local Levels, Transparency in Local Decision-making, Timeliness in Public Services, Corruption in the Public Sector, Public Service Delivery, Environmental Governance, and E-governance) in May 2021. PAPI citizens surveyed on how local government performed in delivering on their mandates and

public services across the eight PAPI districts (Participatory Access to Local Levels, Transparency in Local Decision-making, Timeliness in Public Services, Corruption in the Public Sector, Public Service Delivery, Environmental Governance, and E-governance) in May 2021. PAPI citizens surveyed on how local government performed in delivering on their mandates and

Focus

PAPI findings provide the baseline for the 2021 PAPI survey. This survey, which gauges citizens' satisfaction with local government performance, is the first of its kind in Vietnam. It is a survey of citizens' perceptions of local government performance, based on their own experiences and observations. The survey is conducted through a series of focus groups, which are held in person or online, depending on the circumstances. The survey is conducted in eight PAPI districts: Hanoi, Ho Chi Minh City, Da Nang, Haiphong, Vinh, Thanh Hoa, Hue, and Hoi An.

Participation at Local Levels
Participation in political, social and economic life is a key indicator of good governance. The 2021 PAPI survey shows that 18.3% of respondents reported participating in local government activities. This is a decrease from 20.1% in 2019. The survey also found that 60% of respondents reported participating in local government activities in the past 12 months. This is a decrease from 65% in 2019.

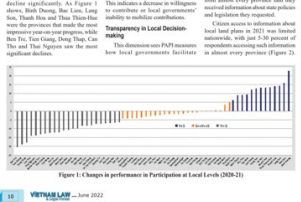


Figure 1: Changes in performance in Participatory Access to Local Levels (2019-2021)

Focus

Results from the 2021 PAPI survey show that 60% of respondents reported participating in local government activities in the past 12 months. This is a decrease from 65% in 2019. The survey also found that 60% of respondents reported participating in local government activities in the past 12 months. This is a decrease from 65% in 2019.

Results from the 2021 PAPI survey show that 60% of respondents reported participating in local government activities in the past 12 months. This is a decrease from 65% in 2019. The survey also found that 60% of respondents reported participating in local government activities in the past 12 months. This is a decrease from 65% in 2019.

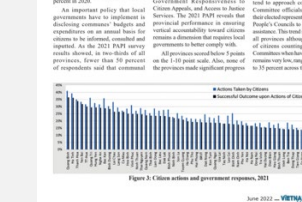


Figure 2: Citizens access to information about local plans, 2021

Focus

Results from the 2021 PAPI survey show that 60% of respondents reported participating in local government activities in the past 12 months. This is a decrease from 65% in 2019. The survey also found that 60% of respondents reported participating in local government activities in the past 12 months. This is a decrease from 65% in 2019.

Results from the 2021 PAPI survey show that 60% of respondents reported participating in local government activities in the past 12 months. This is a decrease from 65% in 2019. The survey also found that 60% of respondents reported participating in local government activities in the past 12 months. This is a decrease from 65% in 2019.



Figure 3: Citizens access to government services, 2021

Vấn có người dân thoải hiệp với tham nhũng



Theo kết quả Chỉ số PAPI 2021, tính trung bình, người dân sẽ tố giác hành vi tham nhũng nếu số tiền phải hối lộ lên tới 25 triệu đồng. Vấn đề là con số này liên tục tăng khi nhìn từ dữ liệu PAPI qua các năm chứ chưa có chiều hướng giảm xuống. Về vấn đề này, bà Đỗ Thanh Huyền, Chuyên gia PAPI đã chia sẻ khi Báo Pháp luật Tp Hồ Chí Minh phỏng vấn: “Chúng tôi cũng băn khoăn là tại sao trung ương chống tham nhũng quyết liệt vậy mà người dân vẫn tiếp tục xu hướng thỏa hiệp với các hành vi vôi vỉnh, ngại tố giác hành vi tham nhũng. Phân tích dữ liệu thì kết luận là các vụ việc được phát hiện, xử lý trong thời gian qua chủ yếu là các vụ lớn, vẫn “trên nóng, dưới lạnh”. Còn đối tượng nghiên cứu của PAPI là người dân, vốn là nạn nhân của tham nhũng vặt, và chính quyền địa phương, cơ sở”. (Đọc phần phỏng vấn đầy đủ trên báo Pháp luật TP Hồ Chí Minh [tại đây](#). Trích đoạn có chỉnh sửa theo ý kiến đã trao đổi qua phỏng vấn).

IV. CHIA SẺ KẾT QUẢ PAPI

Sáng ngày 26 tháng 7, những ý kiến đánh giá của người dân về dịch vụ công trực tuyến và dịch vụ hành chính công đã được đại diện nhóm nghiên cứu PAPI tại Hội thảo “Khung đánh giá nỗ lực cải cách quy định kinh doanh và giải pháp công nghệ phân tích dữ liệu phục vụ thống kê, rà soát, cải cách quy định kinh doanh” do Cục Kiểm soát thủ tục hành chính, Văn phòng Chính phủ tổ chức.

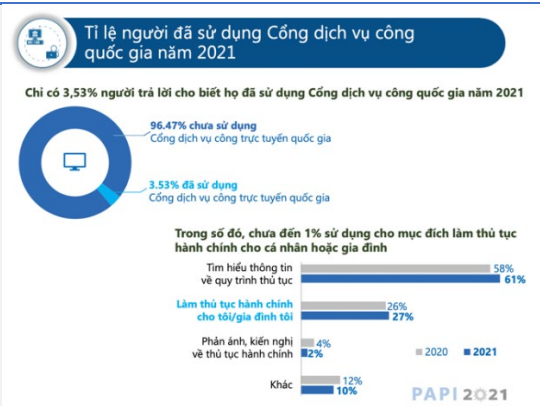
Compromise with Corruption Remains among Citizens



According to the 2021 PAPI findings, on average, respondents would denounce if the bribe amount was about 25 million VND. The problem is that this number has continuously increased rather than decreased over the years, according to annual PAPI findings. “We have been wondering why the central Government’s fight against corruption has been so fierce, but citizens continue to compromise with bribe-taking acts and hesitate to denounce corruption. From our analysis of the PAPI data, it may be because of the fact that the cases being recently discovered and handled are mainly about grand corruption. Meanwhile, the PAPI respondents have been citizens, victims of petty corruption, and local governments,” said Ms. Do Thanh Huyền, the PAPI team lead in an interview with the Ho Chi Minh City Law Newspaper. (The full interview in Vietnamese [here](#). The excerpt was edited by the original points shared in the interview.)

IV. SHARING PAPI FINDINGS

On 26 July, citizen feedback on online public services and public administrative services was shared at the conference “A framework and technology solutions to analyze and monitor business regulation reform efforts” organized by the Administrative Procedure Control Agency of the Office of the Government.



Theo kết quả nghiên cứu PAPI năm 2021, chỉ có 3,53% người trả lời cho biết họ đã sử dụng Cổng dịch vụ công quốc gia năm 2021. Trong số đó, chưa đến 1% sử dụng cho mục đích làm thủ tục hành chính cho cá nhân hoặc gia đình. Thời điểm đại dịch COVID-19 năm 2021 có thể là cơ hội tốt để thúc đẩy nhu cầu sử dụng dịch vụ công trực tuyến. Tuy nhiên, số lượng người sử dụng Cổng dịch vụ công trực tuyến Quốc gia năm 2021 chỉ tương đương số lượng ghi nhận được từ khảo sát năm 2020. (Tìm hiểu thêm tại [đây](#))

According to the 2021 PAPI findings, only 3.53% of the respondents said that they used the National Public Service Portal in 2021. Among them, less than 1% used it for doing administrative procedures for themselves or their families. The COVID-19 pandemic in 2021 could be a good opportunity to boost the demand for online public services. However, the number of citizens using the National Portal in 2021 remained the same as that in 2020. (For more information, please visit [here](#))

FOLLOW PAPI | THEO DÕI PAPI



WWW.PAPI.ORG.VN

Trân trọng cảm ơn | Great appreciation to
 Các nhà tài trợ | Co-funding partners:
 Bộ Ngoại giao và Thương mại Úc (the Australian Department of Foreign Affairs and Trade),
 Đại sứ quán Ai-len tại Việt Nam (the Embassy of Ireland in Viet Nam),
 Chương trình Phát triển Liên Hợp quốc (UNDP) tại Việt Nam.
 Bản quyền | Copyright © CEODES, VFF-CRT, Real Time Analytics & UNDP Viet Nam